

Cambridge University Press

0521018749 - Les Recits de Resurrection des Morts dans le Nouveau Testament

Gerard Rochais

Frontmatter

[More information](#)

SOCIETY FOR NEW TESTAMENT STUDIES

MONOGRAPH SERIES

General Editor: R. McL. Wilson, F.B.A.

Associate Editor: M. E. Thrall

40

LES RECITS DE RESURRECTION DES MORTS
DANS LE NOUVEAU TESTAMENT

Cambridge University Press

0521018749 - Les Recits de Resurrection des Morts dans le Nouveau Testament

Gerard Rochais

Frontmatter

[More information](#)

Les récits de résurrection des morts dans le Nouveau Testament

Gérard Rochais

CAMBRIDGE UNIVERSITY PRESS

CAMBRIDGE

LONDON NEW YORK NEW ROCHELLE

MELBOURNE SYDNEY

Cambridge University Press

0521018749 - Les Recits de Resurrection des Morts dans le Nouveau Testament

Gerard Rochais

Frontmatter

[More information](#)

CAMBRIDGE UNIVERSITY PRESS

Cambridge, New York, Melbourne, Madrid, Cape Town, Singapore, São Paulo

Cambridge University Press

The Edinburgh Building, Cambridge CB2 2RU, UK

Published in the United States of America by Cambridge University Press, New York

www.cambridge.org

Information on this title: www.cambridge.org/9780521223812

© Cambridge University Press 1981

This publication is in copyright. Subject to statutory exception and to the provisions of relevant collective licensing agreements, no reproduction of any part may take place without the written permission of Cambridge University Press.

First published 1981

This digitally printed first paperback version 2005

A catalogue record for this publication is available from the British Library

ISBN-13 978-0-521-22381-2 hardback

ISBN-10 0-521-22381-4 hardback

ISBN-13 978-0-521-01874-6 paperback

ISBN-10 0-521-01874-9 paperback

TABLE DES MATIERES

Avant-Propos	<i>page</i>	xi
Abréviations		xiii
Introduction		1
1 L'objet		1
2 La démarche		1
3 Les limites		2
Première partie: Les analogies entre les différents récits de résurrection des morts. Traditions et rédaction des récits de résurrection des morts dans le Nouveau Testament		5
1 Les analogies entre les différents récits de résurrection des morts		5
1 Synopsis des récits de résurrection		
2 Les analogies entre les différents récits de résurrection des morts		6
3 Les traits communs propres aux récits du Nouveau Testament		14
4 Comparaison entre les traits communs des récits de résurrection du Nouveau Testament et certaines caractéristiques des récits de miracles néotestamentaires. Les particularités des récits de résurrection du Nouveau Testament		15
2 La résurrection du fils de la veuve de Naïm (Lc 7, 11-17)		18
1 La place du récit dans l'Évangile de Luc		18
2 Le genre littéraire du récit		19
3 La rédaction lucanienne du récit		21
a Introduction v. 11		21
b Le miracle v. 12-15		23
c La réaction des assistants et le retentissement de l'événement v. 16-17		27
4 Hypothèse sur la genèse du récit		30

<i>Table des matières</i>	<i>vi</i>
5 La théologie du récit	32
a Jésus Nouvel Elie dans l'Évangile de Luc	32
b Le titre 'Seigneur' au v. 13	35
c La visite de Dieu	36
3 La résurrection de la fille de Jaïre. Les versets d'introduction:	
Mc 5, 21; Lc 8, 40; Mt 9, 1.18	39
1 Marc 5, 21	39
a Critique textuelle	39
(1) La mention de la barque	40
(2) 'Επί ου πρός?	40
(3) Καί ἦν	41
(4) Πάλω?	41
b Critique littéraire	43
(1) Καί διαπεράσαντος τοῦ Ἰησοῦ εἰς τὸ πέραν	43
(2) Πάλω συνήχθη ὄχλος πολὺς ἐπ' αὐτόν	45
(3) Καί ἦν παρὰ τὴν θάλασσαν	46
(4) Conclusion	48
2 Luc 8, 40	48
a Critique textuelle	48
b Critique littéraire	49
(1) Ἐν δὲ τῷ ὑποστρέφειν τὸν Ἰησοῦν	49
(2) Ἀπεδέξατο αὐτὸν ὁ ὄχλος	49
(3) Ἦσαν γὰρ πάντες προσδοκῶντες αὐτόν	49
(4) Conclusion	50
3 Matthieu 9, 1.18	50
a Mt 9, 1	50
b L'insertion de Mt 9, 1-17 // Mc 2, 1-22 entre les récits de la guérison des possédés de Gadara et la résurrection de la fille d'un magistrat	51
4 La rédaction marcienne du récit de la résurrection de la fille de Jaïre (Mc 5, 22-24a. 35-43)	54
1 Composition et structure du récit	54
2 Critique littéraire	55
a La demande du père (Mc 5, 22-24a)	55
b L'annonce du décès en chemin (Mc 5, 35-37)	60
c L'arrivée de Jésus et le renvoi de la foule des pleureurs (Mc 5, 38-40a)	63
d La résurrection et les effets du miracle (Mc 5, 40b-43)	66
3 Le sens et la portée théologique de ce miracle	71
a Le sens et la portée de ce miracle dans la tradition prémarcienne	72

<i>Table des matières</i>	<i>vii</i>
b L'interprétation marcienne du miracle	73
5 La rédaction lucanienne du récit de la résurrection de la fille de Jaïre (Lc 8, 40-42a. 49-56)	74
1 Comment Luc a-t-il récrit Marc?	74
a La demande de guérison v. 41-42a	75
b L'annonce de la mort de la jeune fille v. 49-50	78
c La séparation d'avec la foule et la résurrection de l'enfant v. 51-56	79
2 Les accords mineurs de Luc et Matthieu contre Marc	83
3 Sens et portée de ce miracle chez Luc	86
6 La rédaction matthéenne du récit de la résurrection de la fille d'un magistrat (Mt 9, 18-19. 23-26)	88
1 La structure du récit	89
2 Le récit de Matthieu comparé à celui de Marc. Etude des ressemblances et des différences	89
a La demande du père v. 18-19	89
b La suppression de l'annonce de la mort en chemin	92
c L'entrée de Jésus à la maison et le renvoi de la foule v. 23-25a	93
d La résurrection v. 25b	95
e La répercussion du miracle v. 26	96
3 Sens et portée de ce miracle chez Matthieu	97
7 Histoire de la formation du récit de la résurrection de la fille de Jaïre	100
1 L'hypothèse de M.-E. Boismard	100
2 Histoire de la formation du récit	104
a La demande du père (Mc 5, 22-24a)	104
b L'annonce du décès en chemin (Mc 5, 35-37)	107
c L'arrivée de Jésus et le renvoi de la foule des pleureurs (Mc 5, 38-40a)	108
d La résurrection et les effets du miracle (Mc 5, 40c-43)	109
3 Conclusion	110
8 La résurrection de Lazare (Jn 11, 1-46)	113
I Les différentes étapes dans l'élaboration du texte	113
1 Le travail de l'auteur principal du quatrième Evangile	114
a Un morceau apparemment hors-contexte: 7b-11a. 16	114
b Le rôle des Juifs dans ce récit	115
c Le rôle de Marthe. Sa fonction théologique dans le récit	118

<i>Table des matières</i>	<i>viii</i>
d Le rôle des disciples aux v. 11b-15	121
e La source de l'auteur principal du quatrième Evangile	123
2 Histoire de la rédaction et de la tradition de cette source.	
Vers le récit primitif	124
a Le nom de Lazare	125
b La mention de Béthanie. Le nom de Marie	125
3 Les motifs théologiques du premier récit	129
a L'amitié de Dieu au delà de la mort	130
b Les liens de la mort et l'ordre: 'Viens ici. Dehors!'	130
c La mention du suaire	131
4 Conclusion	133
II <i>Le développement théologique du récit</i>	134
1 L'enseignement théologique du premier récit	134
2 Le développement théologique entre le premier et le second récit: l'oeuvre de la tradition et du rédacteur de la source des signes	135
3 Le développement théologique du récit par l'Evangéliste	137
9 La résurrection de Tabitha (Ac 9, 36-43)	147
1 La rédaction lucanienne du récit	148
a La présentation de Tabitha v. 36	148
b L'annonce de la mort et la requête auprès de Pierre v. 37-39a	150
c L'arrivée de Pierre et la résurrection de Tabitha v. 39b-41	152
d Les effets du miracle v. 42	155
e Le verset de transition v. 43	155
2 La comparaison de ce récit avec celui de la résurrection du fils de la Shunamite et celui de la fille de Jaïre	156
3 Comparaison de ce récit avec les récits de résurrection dans les Actes apocryphes des Apôtres	159
4 Sens et portée de ce miracle dans la geste de Pierre et dans le livre des Actes	159
Deuxième partie: La théologie des récits de résurrection des morts	163
Introduction	163
10 La parole se fait récit	166
1 Le lien entre l'avènement du Messie et la résurrection des morts dans le Judaïsme aux abords de l'ère chrétienne	167
2 L'énigme de la vie de Jésus. L'ambiguïté de ses miracles. Son enseignement sur la résurrection des morts	177

Cambridge University Press

0521018749 - Les Recits de Resurrection des Morts dans le Nouveau Testament

Gerard Rochais

Frontmatter

[More information](#)

<i>Table des matières</i>	<i>ix</i>
a L'énigme de la vie de Jésus	177
(1) 'En vérité, je vous le dis'	177
(2) 'Abba'	178
(3) Jésus et les pécheurs	178
b Les miracles de Jésus; leur ambiguïté	181
c L'enseignement de Jésus sur la résurrection des morts	185
3 La résurrection de Jésus. Jésus prêché comme Messie et Fils de l'homme. La résurrection des morts dans l'Eglise primitive	186
4 Le sens de la création des récits de résurrection	188
11 Les premiers récits de résurrection comme parole dans les communautés primitives	192
1 La couple sommeil-mort	192
a 'Dormir' et 'être endormi' dans l'Apocalyptique	193
b 'Dormir' et 'être endormi' dans le Nouveau Testament	195
c Mc 5, 39 et Jn 11, 11-13	197
2 Le problème des pleurs	199
3 'Ne crains pas, crois seulement' (Mc 5, 36)	201
12 Les récits de résurrection comme parole pour les chrétiens d'aujourd'hui	203
1 Jésus	203
2 Dieu	205
3 La mort	206
4 La vie dans l'espérance	209
Notes	211
Bibliographie	235
1 Grammaires et ouvrages sur la langue et le style des Evangiles et des Actes des Apôtres	235
2 Commentaires des Evangiles et des Actes des Apôtres. Théologies du Nouveau Testament	235
3 Autres ouvrages	237
4 Ouvrages et articles sur les miracles dans le Nouveau Testament, dans le monde hellénistique et juif	238
5 Etudes sur la résurrection du fils de la veuve de Naïm (Lc 7, 11-17)	242
6 Etudes sur la résurrection de la fille de Jaïre (Mc 5, 21-24a, 35-43 et par.)	242
7 Etudes sur la résurrection de Lazare (Jn 11, 1-46)	243
8 Etudes sur la résurrection de Tabitha (Ac 9, 36-43)	243
Index	244

Cambridge University Press

0521018749 - Les Recits de Resurrection des Morts dans le Nouveau Testament

Gerard Rochais

Frontmatter

[More information](#)

AVANT-PROPOS

La présente étude est le texte quasi inchangé d'une thèse de doctorat qui, commencée à l'Ecole Biblique de Jérusalem, fut poursuivie, puis soutenue à l'Université de Montréal en juin 1973.

Depuis cette date, une abondante littérature portant sur les Evangiles, les Actes des Apôtres et les miracles a vu le jour. Elle n'a pu, malheureusement, être prise en considération. L'inconvénient est mineur néanmoins, si l'on considère que les travaux qui touchent de près l'objet même de cette étude – la critique littéraire des récits de résurrection dans le Nouveau Testament – demeurent relativement rares. L'analyse littéraire du récit de la résurrection de Lazare est proche, mais diffère aussi notablement de celle de M.-E. Boismard et A. Lamouille, parue dans *L'Evangile de Jean* (Paris, Les Editions du Cerf, 1977), livre auquel j'ai moi-même collaboré. Les points communs et les divergences entre ces deux analyses ne sont que le reflet de la liberté des auteurs.

Il m'est agréable de remercier tous ceux et toutes celles qui m'ont aidé dans ma recherche, et notamment mes anciens professeurs de Paris, Rome et Jérusalem. Et parmi eux, plus particulièrement Roger Le Déaut de l'Institut Biblique de Rome, Marie-Emile Boismard de l'Ecole Biblique de Jérusalem et Léonard Audet de l'Université de Montréal qui a supervisé cette étude. Que soient remerciés également les responsables de la Society for New Testament Studies pour avoir accepté ce livre dans leur Monograph series, ainsi que les éditeurs des Presses de l'Université de Cambridge pour l'excellent travail qu'ils ont accompli.

Montréal, octobre 1979

Gérard Rochais

Cambridge University Press

0521018749 - Les Recits de Resurrection des Morts dans le Nouveau Testament

Gerard Rochais

Frontmatter

[More information](#)

ABREVIATIONS

<i>Adv. Haer</i>	<i>Adversus Haereses</i>
<i>BibLeb</i>	<i>Bible und Leben</i>
<i>BibSac</i>	<i>Biblia Sacra</i>
<i>BZ</i>	<i>Biblische Zeitschrift</i>
<i>CBQ</i>	<i>Catholic Biblical Quarterly</i>
<i>CIJ</i>	<i>Corpus Inscriptionum Judaicarum</i>
<i>EstE</i>	<i>Estudios Eclesiasticos</i>
<i>Exp. Tim.</i>	<i>The Expository Times</i>
<i>EThR</i>	<i>Etudes Théologiques et Religieuses</i>
<i>ETL</i>	<i>Ephemerides Theologicae Lovanienses</i>
<i>Exp.</i>	<i>The Expositor</i>
<i>Greg.</i>	<i>Gregorianum</i>
<i>Hist. Nat.</i>	<i>Pline: Historia Naturalis</i>
<i>HTR</i>	<i>The Harvard Theological Review</i>
<i>HUCA</i>	<i>Hebrew Union College Annual</i>
<i>IG</i>	<i>Inscriptiones Graecae</i>
<i>JBL</i>	<i>Journal of Biblical Literature</i>
<i>JTS</i>	<i>Journal of Theological Studies</i>
<i>NRT</i>	<i>Nouvelle Revue Théologique</i>
<i>NTS</i>	<i>New Testament Studies</i>
<i>RHPR</i>	<i>Revue d'Histoire et de Philosophie Religieuse</i>
<i>RSPT</i>	<i>Revue des Sciences Philosophiques et Théologiques</i>
<i>RTL</i>	<i>Revue Théologique de Louvain</i>
<i>SC</i>	<i>Sources Chrétiennes</i>
<i>SDB</i>	<i>Supplément au Dictionnaire de la Bible</i>
<i>SJT</i>	<i>Scottish Journal of Theology</i>
<i>STZ</i>	<i>Schweizerische Theologische Zeitschrift</i>
Suétone, <i>Vesp.</i>	Suétone, <i>Vie de Vespasien</i>
<i>Supp. NT</i>	<i>Supplements to Novum Testamentum</i>
<i>Supp. VT</i>	<i>Supplements to Vetus Testamentum</i>
<i>ThQ</i>	<i>Theologische Quartalschrift</i>
<i>TrThZ</i>	<i>Trierer Theologische Zeitschrift</i>

Cambridge University Press

0521018749 - Les Recits de Resurrection des Morts dans le Nouveau Testament

Gerard Rochais

Frontmatter

[More information](#)*Abréviations*

xiv

<i>TU</i>	<i>Texte und Untersuchungen</i>
<i>TWNT</i>	<i>Theologisches Wörterbuch zum Neuen Testament</i>
<i>TZ</i>	<i>Theologische Zeitschrift</i>
<i>VD</i>	<i>Verbum Domini</i>
<i>Vie d'App.</i>	<i>Vie d'Apollonius de Tyane</i>
<i>ZKT</i>	<i>Zeitschrift für katholische Theologie</i>
<i>ZNW</i>	<i>Zeitschrift für die neutestamentliche Wissenschaft</i>
<i>ZTK</i>	<i>Zeitschrift für Theologie und Kirche</i>

Cambridge University Press

0521018749 - Les Recits de Resurrection des Morts dans le Nouveau Testament

Gerard Rochais

Frontmatter

[More information](#)

Note sur les citations bibliques

La traduction des citations bibliques est généralement prise de *La Bible de Jérusalem*, Paris, Editions du Cerf, 1956. Certaines traductions plus littérales du texte de la Septante ou du Nouveau Testament proviennent de l'auteur.